

Document Generated: 2023-11-20

Draft Legislation: *This is a draft item of legislation. This draft has since been made as a UK Statutory Instrument:
The Representation of the People (Franchise Amendment and Eligibility Review) Regulations 2023 No. 1150*

SCHEDULE 3

Regulation 37

Police and Crime Commissioner Elections (Welsh Forms) Order 2021: New Form

Form 1: Proxy form

Draft Legislation: This is a draft item of legislation. This draft has since been made as a UK Statutory Instrument:
The Representation of the People (Franchise Amendment and Eligibility Review) Regulations 2023 No. 1150

Proxy paper at particular PCC election
Papur pleidleisio drwy ddirprwy mewn etholiad penodol ar gyfer Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau

Police area
Ardal yr heddlu

Voting area
Ardal bleidleisio

Name of Proxy
Enw'r Dirprwy

Address
Cyfeiriad

Is appointed as proxy for
Penodir yr uchod fel dirprwy i

(Name of elector)
(Enw'r etholwr)

who is qualified to be registered for
sy'n gymwys i gael ei gofrestru/ei chofrestru yn

(Qualifying address)
(Cyfeiriad cymhwys)

to vote for him/her at
i bleidleisio drosto ef/drosti hi yn

The Police and Crime Commissioner election for the above [police area] on
(date).
Yr Etholiad ar gyfer Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau ar gyfer yr uchod [ardal yr heddlu] ar (dyddiad).

Signature
Llofnod
.....

Electoral Registration Officer.....
Swyddog Cofrestru Etholiadol

Address
Cyfeiriad

Date
Dyddiad
.....

This proxy paper gives you the right to vote as proxy, at a Police and Crime Commissioner election only, on behalf of the elector whose name is given above.

Mae'r papur pleidleisio drwy ddirprwy hwn yn rhoi'r hawl i chi bleidleisio fel dirprwy, mewn etholiad ar gyfer Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau yn unig, ar ran yr etholwr a enwir uchod.

Your appointment as proxy is for the Police and Crime Commissioner election on a particular day. You have the right to vote only at the election specified in the proxy paper.

Fe'ch penodir yn ddirprwy ar gyfer etholiad ar gyfer Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau ar ddiwrnod penodol. Dim ond yn yr etholiad a nodir ar y papur pleidleisio drwy ddirprwy y mae gennych yr hawl i bleidleisio.

When the elector applied for you to be appointed as proxy EITHER he or she was asked to state that he or she has consulted you and that you were capable of being, and willing to be, appointed as proxy OR you signed a statement stating that you were capable of being, and willing to be, appointed. You are capable of being appointed as proxy if you are at least 18 years old on polling day, a British or other qualifying Commonwealth citizen, a citizen of the republic of Ireland or an EU citizen with retained rights or Qualifying EU citizen, and not for any reason disqualified from voting. If for some reason you are not capable of being, or willing to be, appointed as proxy, please write to the elector asking him or her to cancel the appointment.

Pan wnaeth yr etholwr gais i chi gael eich penodi'n ddirprwy, gofynnwyd NAILL AI iddo ef neu iddi hi nodi ei fod/ei bod wedi ymgynghori â chi a'ch bod yn gallu cael eich penodi'n ddirprwy ac yn fodlon cael eich penodi NEU eich bod wedi llofnodi datganiad yn nodi eich bod yn gallu cael eich penodi ac yn fodlon cael eich penodi. Gallwch gael eich penodi'n ddirprwy os ydych yn 18 oed o leiaf ar y diwrnod pleidleisio, yn ddinesydd Prydeinig neu'n ddinesydd cymwys o'r Gymanwlad, yn ddinesydd Gweriniaeth Iwerddon neu'n ddinesydd o'r UE sydd â hawliau a ddargedwir neu'n ddinesydd cymwys o'r UE, ac nad ydych wedi'ch anghymhwysu rhag pleidleisio am unrhyw reswm. Os na allwch gael eich penodi'n ddirprwy neu os nad ydych yn fodlon cael eich penodi'n ddirprwy am unrhyw reswm, ysgrifennwch at yr etholwr yn gofyn iddo/iddi ganslo'r penodiad.

You may vote as proxy at the polling station to which the elector on whose behalf you are appointed is allotted. However, you may not vote as proxy-
Gallwch bleidleisio fel dirprwy yn yr orsaf bleidleisio a bennir ar gyfer yr etholwr rydych wedi cael eich penodi i bleidleisio ar ei ran/rhan. Fodd bynnag, ni allwch bleidleisio fel dirprwy-

- at a Police and Crime Commissioner election in the same police area;
- mewn etholiad ar gyfer Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau yn yr un ardal heddlu;

Or / Neu

- in any other case, at the same election,

Draft Legislation: This is a draft item of legislation. This draft has since been made as a UK Statutory Instrument:
The Representation of the People (Franchise Amendment and Eligibility Review) Regulations 2023 No. 1150

- mewn unrhyw achos arall, yn yr un etholiad,
- on behalf of more than four electors, of which no more than two may be on behalf of other domestic electors (a domestic elector is one who is not a service elector).
- ar ran mwy na phedwar etholwr, na all mwy na dau ohonynt fod ar ran etholwyr domestig eraill (etholwr domestig yw un nad yw'n etholwr sy'n gwasanaethu yn y lluoedd arfog).

Shortly before polling day you will be sent a proxy poll card telling you where the polling station is. You do not need to take either the poll card or this proxy paper to the polling station but it will be helpful to do so. You will need to show one of the accepted forms of photographic identification and these will be listed on the poll card. Remember that the elector may still vote in person. If he or she applies for a ballot paper at the polling station before you do you will not be able to vote as proxy on his or her behalf.

Ychydig cyn y diwrnod pleidleisio, anfonir cerdyn pleidleisio dirprwy atoch yn dweud wrthyhch ble mae'r orsaf bleidleisio. Nid oes angen i chi fynd â'ch cerdyn pleidleisio na'r papur pleidleisio drwy ddirprwy hwn gyda chi i'r orsaf bleidleisio ond bydd yn ddefnyddiol i chi wneud hynny. Bydd angen i chi ddangos un o'r mathau o brawf adnabod ffotograffig â llun a dderbynnir a rhestrir y rhain ar y cerdyn pleidleisio. Cofiwch y gall yr etholwr bleidleisio'n bersonol o hyd. Os bydd ef neu hi yn gwneud cais am bapur pleidleisio yn yr orsaf bleidleisio cyn i chi wneud, ni fyddwch yn gallu pleidleisio fel dirprwy ar ei ran/rhan.

If you cannot vote in person at the polling station the electoral registration officer may be able to allow you to vote as proxy by post.

Os na allwch bleidleisio'n bersonol yn yr orsaf bleidleisio, efallai y gall y swyddog cofrestru etholiadol ganiatáu i chi bleidleisio fel dirprwy drwy'r post.

You may vote by post at a Police and Crime Commissioner election or for all elections on a particular day. But the electoral registration officer cannot allow an application to vote by post at a Police and Crime Commissioner election on a particular day if he or she receives it after 5pm on the eleventh working day before the poll.

Gallwch bleidleisio drwy'r post mewn etholiad ar gyfer Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau neu ar gyfer pob etholiad ar ddiwrnod penodol. Ond ni all y swyddog cofrestru etholiadol ganiatáu cais i bleidleisio drwy'r post mewn etholiad ar gyfer Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau ar ddiwrnod penodol os bydd yn derbyn y cais hwnnw ar ôl 5pm ar yr unfed diwrnod gwaith ar ddeg cyn yr etholiad.